



川漢聲川

凡事切莫憂慮，蓋人血氣本紅，動氣時，則色變為青，所謂以氣養血，反為所害，氣急則身危，有損也。

利大國皇教宗

利大國皇教宗，是位極端保守的宗教領袖，他一生致力於維護傳統宗教的權威。他認為，宗教是人類文明的基石，任何對宗教的挑戰都是對人類文明的挑戰。他一生經歷了無數的困難和挑戰，但他始終堅持自己的信仰，直到最後一刻。

利大國皇教宗的一生，是充滿了傳奇色彩的。他出生於一個貧寒的農家，但他从小就展現出了非凡的智慧和才華。他先後在幾所著名的神學院學習，並最終成為了利大國皇教宗。他一生致力於弘揚宗教，並為社會的安定和繁榮做出了巨大的貢獻。

長首與尾

長首與尾，這是一個關於長壽與短壽的寓言故事。故事的主人公是一個長壽的巨人，他擁有著長如龍首的脖子。他一生經歷了無數的風霜雨雪，但他始終保持着樂觀向上的心態。他認為，長壽並不代表著幸福，只有心態好，才能擁有真正的幸福。

長首與尾的故事，告訴我們一個道理：長壽並不代表著幸福，只有心態好，才能擁有真正的幸福。我們應該學習主人公的精神，無論遇到什麼困難，都要保持樂觀向上的心態，勇往直前。

中國英雄傳

中國英雄傳，這是一個關於中國歷史上著名英雄人物的故事。故事的主人公是一位英勇的將軍，他一生為國家的獨立和民族的解放而奮鬥。他具有著高尚的品質和無畏的精神，是中國歷史上的一位偉大英雄。

中國英雄傳的故事，告訴我們一個道理：英雄是民族的靈魂，是國家的棟樑。我們應該學習英雄的精神，為國家的繁榮和民族的復興而努力奮鬥。

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。本行擁有完善的服務體系和專業的服務人員，能夠為僑胞提供全方位的金錢服務。無論是存款、貸款還是匯兌，本行都能為您提供最優質的服務。

司公行和中

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

獨家總代理：飛枝羣島著名特產。本行代理的飛枝羣島特產，品質優良，口味獨特，是您休閒娛樂時的絕佳選擇。歡迎廣大僑胞前來選購。

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到大批台灣柑桔。本行新到大批台灣優質柑桔，果實飽滿，汁水充足，是您消暑解渴的佳品。歡迎前來選購。

冬節大減價

鹿尾鹿茸丸 每盒三元
鹿尾鹿茸丸 每盒三元
鹿尾鹿茸丸 每盒三元

鹿尾鹿茸丸，具有補腎壯陽、強筋健骨之功效。對於體弱多病、腰膝痠軟者，有顯著療效。本行現正舉行冬節大減價活動，機會難得，欲購從速。

雲坤中國藥行

CHUNG KUN CHINESE DRUG STORE
134 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

雲坤中國藥行，經營各種名貴藥材和傳統中藥。本行藥材地道，炮製精良，是您購買中藥的首選之地。歡迎前來選購。

信國公司

TRANS-ATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone MU 2-3244

中國各款精緻美術聖誕品。本行現已運到大批中國傳統美術聖誕禮品，包括花瓶、掛畫等，美觀大方，寓意吉祥。歡迎前來選購。

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家。本酒家環境優雅，菜餚精美，服務周到。是您家庭聚餐、朋友聚會的理想場所。歡迎光臨。

司公限有草烟利

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行。本行代理各種名牌香煙和糖果，品質保證，價格公道。歡迎前來選購。

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

春季遠東觀光團。本旅行社現正組團春季遠東觀光團，行程豐富，服務周到。歡迎報名參加。

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

返港過年。本旅行社為僑胞提供往返香港過年的機票和旅遊服務。行程舒適，價格優惠。歡迎諮詢。